

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過本辦公室主任二零零五年六月二十三日批示：

梁詠嫻——政府總部輔助部門編制外合同第三職階二等高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，由二零零五年八月二十五日起續期一年。

透過辦公室代主任二零零五年七月二十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改Ana Paula Azedo Augusto及古強生在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為第六職階熟練助理員，薪俸點為190點，及第四職階熟練工人，薪俸點為180點，分別由二零零五年八月一日及八月十六日起生效。

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Junho de 2005:

Leong Veng Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Agosto de 2005.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 21 de Julho de 2005:

Ana Paula Azedo Augusto e Ku Keong Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias de auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, e operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 e 16 de Agosto de 2005, respectivamente.

二零零五年八月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Agosto de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

第 22/2005 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 22/2005

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條，以及第11/2000號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

一、轉授一切所需的權力予法律及司法培訓中心主任Manuel Marcelino Escovar Trigo碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與北京大學法學院簽訂合辦“二零零五年法律草擬課程——當今中國立法與司法實踐培訓班”的協議書。

1. São subdelegados no director do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, mestre Manuel Marcelino Escovar Trigo, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no acordo para a organização do «Curso Aprofundado na Área de Produção Legislativa — Formação sobre Práticas Legislativas e Judiciárias na China Contemporânea, 2005», a celebrar com a Faculdade de Direito da Universidade de Pequim.

二、本批示所指之轉授權自二零零五年八月十日起生效。

2. A subdelegação referida no presente despacho produz efeitos desde o dia 10 de Agosto de 2005.

二零零五年八月一日

1 de Agosto de 2005.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 23/2005 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“捷安建築置業有限公司”簽署「改善路環十月初五馬路路面及下水道工程」的承攬合同。

二零零五年八月三日

行政法務司司長 陳麗敏

第 24/2005 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“羅振華建築商”簽署「重鋪黑沙環第五街及黑沙環第六街工程」的承攬合同。

二零零五年八月三日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零五年八月四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室**第 60/2005 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第6/2005號行政命令第二款確認的第12/2000號行

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a empreitada de «Obras de Melhoramento do Pavimento e dos Esgotos da Avenida de Cinco de Outubro em Coloane», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Empresa de Execução de Obras de Construção Civil Jeston, Limitada».

3 de Agosto de 2005.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 24/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a empreitada de «Repavimentação da Rua Cinco do Bairro da Areia Preta e da Rua Seis do Bairro da Areia Preta», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «constructor civil Lo Chan Va».

3 de Agosto de 2005.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 4 de Agosto de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e da competência que lhe foi delegada pela Ordem Executiva n.º 12/2000, confirmada pelo n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e nos termos do

政命令所授予的權限，並根據經六月一日第1/98/M號法律修改的六月十二日第4/95/M號法律第六條第一款的規定，作出本批示。

委任下列人士為消費者委員會全體委員會成員，自二零零五年八月二十五日起為期兩年：

崔世昌；

飛文基；

姚汝祥；

郭 林；

李萊德；

劉永誠；

王宗德；

黃國勝；

馮國康；

林淑源；

林日初。

二零零五年八月一日

經濟財政司司長 譚伯源

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年八月一日作出的批示：

根據經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條及第十五條第一款，以及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，消費者委員會執行委員會下列成員的委任獲續期兩年：

何思謙擔任執行委員會主席的定期委任，由二零零五年九月五日起生效；

黃翰寧擔任執行委員會全職委員的定期委任，由二零零五年九月二十九日起生效；

馬濟時代表財政局擔任執行委員會非全職委員的委任，由二零零五年九月五日起生效。

二零零五年八月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São nomeados, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 25 de Agosto de 2005, os seguintes membros do Conselho Geral do Conselho de Consumidores:

Chui Sai Cheong;

Henrique Miguel R. de Senna Fernandes;

Iu Iu Cheong;

Kok Lam;

Lei Loi Tak;

Lau Veng Seng;

Wong Chung Tak António;

Vong Kok Seng;

Fong Koc Hon;

Lam Soc Iun;

Elias Lam.

1 de Agosto de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Agosto de 2005:

Os membros da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores — renovadas as nomeações, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 9.º e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, na redacção da Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, e artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro:

Alexandre Ho, em comissão de serviço como presidente da Comissão Executiva, a partir de 5 de Setembro de 2005;

Wong Hon Neng, em comissão de serviço como vogal, a tempo inteiro, da Comissão Executiva, a partir de 29 de Setembro de 2005;

Vasco Barroso Silverio Marques, como vogal, a tempo parcial, da Comissão Executiva, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, a partir de 5 de Setembro de 2005.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Agosto de 2005. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

社會文化司司長辦公室

第88/2005號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第21/2004號行政法規第四條第一款的規定，作出本批示。

委任民政總署代表Luís Correia Gageiro（賈靖龍）為旅遊發展輔助委員會成員，以代替之前的代表 Marcelo Inácio dos Remédios（李思豪）。

二零零五年七月二十九日

社會文化司司長 崔世安

第89/2005號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條、第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款和第6/2005號行政命令第四條的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「楊道禮建築師」簽訂「澳門大學文化中心及何賢會議中心各演講廳之大型重修工程設計服務」的合同。

二零零五年八月四日

社會文化司司長 崔世安

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年七月二十八日作出的批示：

按照十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第九條第二款和第三款的規定，李向玉博士獲續任為澳門理工學院院長，由二零零五年九月一日起，任期兩年。

二零零五年八月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 88/2005

Usando da faculdade conferida pelo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É designado como membro da Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, Luís Correia Gageiro, em substituição de Marcelo Inácio dos Remédios, como representante do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

29 de Julho de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 89/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de «Desenho do Projecto de Grande Restauração do Centro Cultural e dos Auditórios no Centro de Conferências Ho Yin, da Universidade de Macau», a celebrar com o arquitecto Yeung To Lai, Omar.

4 de Agosto de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2005:

Doutor Lei Heong Iok — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto Politécnico de Macau, nos termos do artigo 9.º, n.ºs 2 e 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Agosto de 2005. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Joyce, Vong Wai Han*.

運輸工務司司長辦公室

第 114 /2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「中鐵（澳門）有限公司、殷理基有限公司工程合作經營體」簽訂「西灣大橋的安全、信號和通道的改建及改善工程，以及設立保養隊」的合同。

二零零五年七月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月九日作出的批示：

黃維洪——按照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款的規定，修改其編制外合同，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為 650，由二零零五年七月十六日起生效，並繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行職務。

任志榮——按照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款的規定，修改其編制外合同，改為第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點為 350，由二零零五年八月二十二日起生效，並繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月二十八日作出的批示：

李少祺——按照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 b) 項的規定，修改其散位合同，改為第四職階熟練助理員，薪俸點為 160，由二零零五年七月二十一日起生效，並繼續在建設發展辦公室執行職務。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 114/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução dos «Trabalhos de Alteração e Melhorias na Segurança, Sinalização e Acessos à Ponte de Sai Van, e Constituição de Equipa de Manutenção», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «Consórcio Chon Tit e H. Nolasco».

29 de Julho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 2005:

Vong Vai Hong — alterado o contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, continuando a exercer funções no GDTTI, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e de acordo com o artigo 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2005.

Iam Chi Veng — alterado o contrato além do quadro com referência à categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, índice 350, continuando a exercer funções no GDTTI, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e de acordo com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Agosto de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2005:

Lei Sio Kei — alterado o contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, continuando a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e de acordo com o artigo 11.º, n.º 3, alínea b), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2005.

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年七月十三日作出的批示：

葉智勤及梁迪欣——根據第67/2000號行政長官批示，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，修改其編制外合同，改為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，由二零零五年八月一日起生效，並繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年七月二十二日作出的批示：

陳梅——根據第67/2000號行政長官批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同自二零零五年八月十六日起獲續期三個月，並繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行第一職階二等技術輔導員的職務，薪俸點為260。

Débora Gonçalves Chang——根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、第二及第五款的規定，其編制外合同自二零零五年九月一日起改為第三職階一等助理技術員，薪俸點為255，並繼續在建設發展辦公室執行職務。

黎金華——根據第68/2000號行政長官批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c)項及第五款的規定，其散位合同自二零零五年八月二十八日起改為第五職階助理員，薪俸點為140，並繼續在建設發展辦公室執行職務。

二零零五年八月一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Julho de 2005:

Ip Chi Kan Billy e Leong Tek Ian — alterados os contratos além do quadro com referência à categoria de técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, continuando a exercer funções no GDTTI, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2005:

Chan Mui — renovado o contrato de assalariamento, pelo prazo de três meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, continuando a exercer funções no GDTTI, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2005.

Débora Gonçalves Chang — alterado o contrato além do quadro com referência à categoria de técnico auxiliar de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 255, continuando a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e de acordo com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Lai Kam Wa — alterado o contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 5.^o escalão, índice 140, continuando a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e de acordo com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Agosto de 2005.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, 1 de Agosto de 2005. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零五年七月二十九日的批示：

唐碧菁，第二職階一等高級技術員，於二零零五年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 29 de Julho de 2005:

Tong Pek Cheng, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2005, II Série, de 13 de Julho —

中為獨一合格應考人，根據第 11/1999 號法律第二十五條、經第 17/2000 號行政法規修改之第 8/1999 號行政法規第十六條，及第 86/89/M 號法令第十條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本署人員編制之第一職階首席高級技術員。並根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條之規定，繼續維持其超額人員狀況。

二零零五年八月四日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, mantendo-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Comissariado da Auditoria, aos 4 de Agosto de 2005. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零五年七月八日的批示：

根據第 9/2004 號行政法規修改的十二月三十日第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款 a) 項及第九十八條 h) 項、以及經第 17/2003 號行政法規修改的第 2/2001 號行政法規第二條、第三條第一款、第四條、第七條及第九條第三款規定，由二零零五年九月二十一日起，以定期委任方式續任警務總長鄭勝照為警察總局局長助理，主管情報分析中心，為期一年。

根據經第 17/2003 號行政法規修改的第 2/2001 號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條第三款規定，由二零零五年九月二十一日起，以定期委任方式續任一等督察 Mário António Lameiras 為警察總局局長助理，主管行動策劃中心，為期一年。

根據經第 17/2003 號行政法規修改的第 2/2001 號行政法規第八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款 b) 項的規定，自二零零五年九月十七日起，以定期委任方式續任 Sofia de Almeida Mergulhão O 學士為警察總局顧問，為期一年。

二零零五年八月四日於警察總局

局長 白英偉

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2005:

Cheang Seng Chio, intendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Análise de Informações destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 4.º, 7.º e 9.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003, a partir de 21 de Setembro de 2005.

Mário António Lameiras, inspector de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Planeamento de Operações destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003, a partir de 21 de Setembro de 2005.

Licenciada Sofia de Almeida Mergulhão O — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003, conjugado com o artigo 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2005.

Serviços de Polícia Unitários, aos 4 de Agosto de 2005. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

立法會輔助部門

議決摘錄

按照立法會執行委員會二零零五年七月二十六日議決：

根據第11/2000號法律第三十二條及經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，施明蕙學士在立法會輔助部門擔任秘書長職務的定期委任，自二零零五年十月一日起續期兩年。

根據第11/2000號法律第三十四條、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本部門技術顧問李寒霖學士、劉德學學士、孫同鵬學士及鄭偉學士的編制外合同獲續期兩年，由二零零五年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本部門第一職階首席高級技術員歐陽麗敏學士的編制外合同獲續期兩年，由二零零五年九月十三日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本部門第一職階首席行政文員 Xavier, Teresa Osório 的編制外合同獲續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，改為同一職級第二職階，由二零零五年十月四日起生效。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本部門第一職階二等文員徐麗華的編制外合同獲續期一年，由二零零五年十月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，修改屬行政暨公職局人員編制內的第一職階首席翻譯員 Do Espírito Santo, Gabriela 在本部門的徵用狀況，改為第一職階主任翻譯員，由二零零五年八月一日起生效。

根據第11/2000號法律第二十九條第一款、十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經同月同日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在六月十五日第24/2005期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的考試成績中唯一的應考人——一等文員 Niza Fernandes, Carolina José，現獲確定委任為本部門行政人員組別第一職階首席行政文員，以填補第11/2000號法律附表一的空缺。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 26 de Julho de 2005:

Licenciada Silva Dias Azedo, Celina — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária-geral destes Serviços, nos termos do artigo 32.º da Lei n.º 11/2000, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Licenciados Li Hanlin, Liu Dexue, Sun Tongpeng e Zheng Wei, técnicos agregados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados, por averbamento, os contratos, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 34.º da Lei n.º 11/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Licenciada Ao Ieong Lai Man, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2005.

Xavier, Teresa Osório, oficial administrativo principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Outubro de 2005.

Choi Lai Va, segundo-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Outubro de 2005.

Do Espírito Santo, Gabriela, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — alterada a situação da sua requisição para intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Niza Fernandes, Carolina José, primeiro-oficial, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2005, II Série, de 15 de Junho — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º, n.º 1, da Lei n.º 11/2000, conjugado com os artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do mapa I anexo à Lei n.º 11/2000.

根據十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的並經同月同日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本部門第五職階助理員蘇小惠、第三職階助理員周麗馨及劉美瑩的散位合同獲續期一年，首位由二零零五年十月二日起生效，其餘由二零零五年九月二日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 b) 項、第二十條、十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本部門第三職階助理員廖昌盛的散位合同獲續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，改為第四職階助理員，由二零零五年十月十八日起生效。

二零零五年八月一日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零五年七月二十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第 39/2004 號行政法規修改的三月六日第 19/2000 號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第 3/2000 號批示第一款第六項、十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一、第二及第五款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階一等技術輔導員張嘉華的編制外合同獲更改為第三職階，由二零零五年七月二十日起生效。

二零零五年七月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，茲公佈檢察長於二零零五年七月二十一日批准之檢察長辦公室二零零五年財政年度本身預算第一次修改：

Sou Sio Wai, Chau Lai Heng e Lau Mei Ieng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 5.º escalão, a partir de 2 de Outubro para o primeiro, e 3.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2005, para os seguintes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Lio Cheong Seng, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2005.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, 1 de Agosto de 2005. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 25 de Julho de 2005:

Cheong Ka Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da referida categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Julho de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Julho de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração do orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 21 de Julho do mesmo ano:

檢察長辦公室二零零五年財政年度本身預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço	註銷 Anulação
	經常開支 Despesas correntes		
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-01-01-00	法律通過之編制人員 <i>Pessoal dos quadros aprovados por lei</i>		
01-01-01-01	薪俸或服務費 <i>Vencimentos ou honorários</i>		\$ 1,470,000.00
01-01-02-00	編制以外人員 <i>Pessoal além do quadro</i>		
01-01-02-01	報酬 <i>Remunerações</i>	\$ 1,000,000.00	
01-01-03-00	各類人員報酬 <i>Remunerações do pessoal diverso</i>		
01-01-03-01	報酬 <i>Remunerações</i>	\$ 1,400,000.00	
01-01-08-00	固定及長期招待費 <i>Representação certa e permanente</i>	\$ 20,000.00	
01-02-10-00	各項補助——現金 <i>Abonos diversos — Numerário</i>		
01-02-10-00-04	其他補助——現金 <i>Outros abonos — Numerário</i>		\$ 980,000.00
01-06-03-00	交通費——負擔補償 <i>Deslocações — Compensação de encargos</i>		
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 <i>Outros abonos — Compensação de encargos</i>	\$ 30,000.00	
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02-03-01-00	資產之保養及利用 <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>	\$ 200,000.00	
02-03-06-00	招待費 <i>Representação</i>	\$ 500,000.00	
02-03-07-00	廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>	\$ 200,000.00	
02-03-08-00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>		\$ 930,000.00
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04-02-00-00	私立機構 <i>Instituições particulares</i>	\$ 30,000.00	
	總數 <i>Total</i>	\$ 3,380,000.00	\$ 3,380,000.00

二零零五年八月一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Gabinete do Procurador, 1 de Agosto de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年五月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用洪淑玲自二零零五年八月一日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為 260，為期六個月。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年六月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用郭超群自二零零五年七月二十五日起在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為 260，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年七月一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁淑琪在本局擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為 430，為期一年，自二零零五年八月十九日起生效。

摘錄自本局副局長於二零零五年七月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等技術輔導員楊玉平的散位合同第三條款獲修改為第二職階一等技術輔導員，薪俸點 320，自二零零五年七月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 b 項及第五款之規定，本局第三職階助理員杜肖萍的散位合同第三條款獲修改為第四職階助理員，薪俸點 130，自二零零五年七月七日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年七月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃慧娟自二零零五年八月十八日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為 400，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2005:

Hong Sok Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2005:

Kuok Chiu Kwan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Julho de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Julho de 2005:

Leung Sok Kei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Agosto de 2005.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Julho de 2005:

Ieong Iok Peng, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nos termos do artigo 27.^o, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2005.

Tou Chio Peng, auxiliar, 3.^o escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à categoria de auxiliar, 4.^o escalão, índice 130, nos termos do artigo 27.^o, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1, 3, alínea b), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Julho de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Julho de 2005:

Wong Wai Kun — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2005.

摘錄自本局副局長於二零零五年七月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階熟練助理員甄曉東的散位合同續期六個月，自二零零五年七月二十四日起生效。

聲 明

本局第二職階二等技術輔導員林盛開及第一職階二等技術輔導員陳元童，屬編制外合同人員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零零五年八月十日起終止在本局的職務。

二零零五年八月四日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零零五年六月二十七日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，梁惠娟、張佩群、楊順東、張力及 Ana Felisberta Teixeira 在本局擔任第三職階首席行政文員的編制外合同續期一年，自二零零五年八月十三日起至二零零六年八月十二日止，其職級及職階維持不變。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年七月十三日之批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令核准的《澳門公共行政機關的領導及主管人員通則》第四條的規定，自二零零五年八月二十日起，以定期委任方式委任本局第三職階首席行政文員 Ana Maria da Luz Cordeiro 為本局編碼，有效暨文書處理科科長及第一職階特級技術輔導員黃淑賢為本局接收，控制暨存檔科科長，為期兩年。

按本局局長於二零零五年七月十五日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令通過之《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十一條第三款 c) 項之

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Julho de 2005:

Ian Hio Tong, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Julho de 2005.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Seng Hoi e Chan Un Tong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º e 1.º escalão, respectivamente, ambos contratados além do quadro, cessam as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Agosto de 2005.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, Cheong Weng Chon.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2005:

Leong Vai Kun, Cheong Pui Kuan, Ieong Son Tong, Cheong Lek e Ana Felisberta Teixeira, oficiais administrativos principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os seus contratos além do quadro, por averbamento, pelo prazo de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 13 de Agosto de 2005 a 12 de Agosto de 2006.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Julho de 2005:

Ana Maria da Luz Cordeiro e Wong Sok In, oficial administrativo principal, 3.º escalão, e adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços — nomeadas, em comissão de serviço, pelo prazo de dois anos, chefes da Secção de Codificação, Validade e Expediente e da Secção de Recepção, Controlo e Arquivo, respectivamente, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º do Estatuto do Pessoal da Direcção e Chefia dos Serviços de Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 20 de Agosto de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Julho de 2005:

Lou Tak Lok, auxiliar, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o seu contrato, por averbamento, com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 11.º, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, am-

規定，勞德洛在本局擔任第四職階助理員的散位合同，自二零零五年七月十七日起以附註形式修改為第五職階助理員，薪俸 140 點。

按行政法務司司長於二零零五年七月十八日及七月十九日作出之批示：

根據經十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項及第六十九條之規定，在二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的唯一合格應考人廖星潮，第二職階首席技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級技術輔導員。

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令核准的《澳門公共行政機關的領導及主管人員通則》第四條第三款的規定，第二職階一等資訊技術員伍志明在本局擔任旅行證件廳廳長之定期委任獲續期兩年，由二零零五年九月十七日起至二零零七年九月十六日止。

二零零五年八月四日於身份證明局

局長 黎英杰

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零零五年八月一日之批示：

本局第四職階散位半熟練工人趙汝德、羅志權及第五職階散位半熟練工人馬志誠——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a 項及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年並執行其所屬的職務，由二零零五年八月一日起生效。

按照本人於二零零五年八月四日之批示：

本局第一職階半熟練工人雷雅聰——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，其有關合同獲修改並執行相關職務及轉為高一職階，由二零零五年八月四日起生效。

二零零五年八月十日於印務局

局長 馬丁士

bos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2005.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 e 19 de Julho de 2005, respectivamente:

Lio Seng Chio, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2005, II Série, de 29 de Junho — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Ng Chi Meng, técnico de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, pelo prazo de dois anos, como chefe do Departamento de Documentos de Viagem desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 3, do Estatuto do Pessoal da Direcção e Chefia dos Serviços de Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, de 17 de Setembro de 2005 a 16 de Setembro de 2007.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Agosto de 2005:

Chio U Tak, Lo Chi Kun e Ma Chi Seng, operários semiqualeificados, 4.º, 4.º e 5.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, por mais um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despacho do signatário, de 4 de Agosto de 2005:

Loi Nga Chong, operário semiqualeificado, 1.º escalão, assalariado, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, a partir de 4 de Agosto de 2005.

Imprensa Oficial, aos 10 de Agosto de 2005. — O Administrador, *António Martins*.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會代主席於二零零五年六月二十日作出，並於同年同月二十四日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，資訊處下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

楊瑞泉學士——第一職階首席高級資訊技術員，薪俸540點，自二零零五年七月六日起生效；

楊仲恆學士及 Cristina Bernardete Candido 學士——第一職階一等及第三職階二等高級資訊技術員，薪俸485及480點，各自二零零五年七月十七日及七月三日起生效；

黎慧潔及李成就——第二職階二等技術員，薪俸370點，自二零零五年七月二十日起生效；

梁堅運——第三職階特級資訊技術員，薪俸545點，自二零零五年七月十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年六月二十七日作出，並於同年七月一日提交管理委員會會議的批示：

應財務資訊部第一職階一等技術輔導員方貴安之要求，自二零零五年七月八日起解除有關編制外合同。

按本署管理委員會副主席於二零零五年六月二十八日作出，並於同年七月一日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

化驗所：

李偉雄學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期兩年，自二零零五年八月一日起生效；

李錦賢——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期兩年，自二零零五年七月二十九日起生效。

環境衛生及執照部：

李治洪學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期兩年，自二零零五年七月二十四日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 20 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, da DI — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Ieong Soi Chun, como técnico superior de informática principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 6 de Julho de 2005;

Licenciados Ieong Chong Hang e Cristina Bernardete Candido, como técnicos superiores de informática de 1.ª e 2.ª classe, 1.º e 3.º escalão, índices 485 e 480, a partir de 17 e 3 de Julho de 2005, respectivamente;

Lai Vai Kit e Lei Seng Chao, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Julho de 2005;

Leong Kin Wan, como técnico de informática especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 12 de Julho de 2005.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Junho de 2005, presente na sessão realizada em 1 de Julho do mesmo ano:

Fong Kuai On, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, dos SFI — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 8 de Julho de 2005.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 1 de Julho do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

No LAB:

Licenciado Lei Wai Hong, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Agosto de 2005;

Lei Kam In, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, pelo período de dois anos, a partir de 29 de Julho de 2005.

Nos SAL:

Licenciado Lei Chi Hong, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de dois anos, a partir de 24 de Julho de 2005;

張國然學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點，為期兩年，自二零零五年七月二十日起生效；

Lídia Maria dos Santos——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，為期六個月，自二零零五年八月一日起生效；

李家強——第二職階二等技術員，薪俸370點，為期兩年，自二零零五年七月二十日起生效；

陳紀棠——第三職階二等助理技術員，薪俸220點，為期兩年，自二零零五年七月八日起生效；

李家輝——第二職階三等文員，薪俸205點，為期兩年，自二零零五年七月九日起生效；

梁紹偉——第二職階二等助理技術員，薪俸205點，為期兩年，自二零零五年七月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年六月二十九日作出，並於同年七月一日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部下列員工獲准續有關編制外合同：

Maria Dulce de S. F. Atraca Lisboa 學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，為期一年，自二零零五年七月三十日起生效；

蕭美思——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期兩年，自二零零五年七月二十二日起生效；

余翠屏——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，為期兩年，自二零零五年七月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年六月二十九日作出，並於同年七月一日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，除首兩位續期兩年外，其餘續期一年：

林夢芝——財務資訊部第三職階一等文員，薪俸290點，自二零零五年七月四日起生效；

Noel Augusto Dias Pedro ——行政輔助部第一職階二等文員，薪俸230點，自二零零五年七月十八日起生效。

Licenciado Cheong Koc Iun, como técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Julho de 2005;

Lídia Maria dos Santos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Agosto de 2005;

Lei Ka Keong, como técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Julho de 2005;

João Baptista Chan aliás Chan Kei Tong, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 3.º escalão, índice 220, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Julho de 2005;

Lei Ka Fai, como terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Julho de 2005;

Leong Sio Wai, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 205, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Julho de 2005.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 1 de Julho do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCR — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Maria Dulce de S. F. Atraca Lisboa, como técnica superior de 2.^a classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de um ano, a partir de 30 de Julho de 2005;

Siu Mei Si, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Julho de 2005;

U Choi Peng, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 3.º escalão, índice 335, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Julho de 2005.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 1 de Julho do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos para os dois primeiros e de um ano para os seguintes, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam Mong Chi, como primeiro-oficial, 3.º escalão, índice 290, nos SFI, a partir de 4 de Julho de 2005;

Noel Augusto Dias Pedro, como segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, nos SAA, a partir de 18 de Julho de 2005.

建築及設備部：

張日華學士及馮文盛學士——第三及第二職階首席高級技術員，薪俸590及565點，各自二零零五年八月一日及七月二十四日起生效；

梁澤賢學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，自二零零五年七月十七日起生效。

羅震——第三職階特級技術員，薪俸545點，自二零零五年八月一日起生效；

Emília Maria Bento及黎志全——第三職階特級及二等技術輔導員，薪俸430及290點，各自二零零五年八月一日及七月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年六月二十九日作出，並於同年七月一日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部編制外合同人員，第一職階一等技術輔導員蔡立權，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸320點，自二零零五年七月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年七月五日作出，並於同年同月八日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第二職階二等助理技術員區少珍，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸220點，並獲續有關合同，為期兩年，自二零零五年七月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年七月八日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部編制外合同人員，第一職階二等助理技術員葉振球，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸205點，自二零零五年七月八日起生效。

Nos SCEU:

Licenciados Cheong Iat Va e Fong Man Seng, como técnicos superiores principais, 3.º e 2.º escalão, índices 590 e 565, a partir de 1 de Agosto e 24 de Julho de 2005, respectivamente;

Licenciado Leong Chak In, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 17 de Julho de 2005;

Lo Ha aliás La Ha aliás La Na, como técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Agosto de 2005;

Emília Maria Bento e Lai Chi Chun aliás João Lai, como adjuntos-técnicos especialista e de 2.ª classe, ambos do 3.º escalão, índices 430 e 290, a partir de 1 de Agosto e 17 de Julho de 2005, respectivamente.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Junho de 2005, presente na sessão realizada em 1 de Julho do mesmo ano:

Choi Lap Kun, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2005.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Julho de 2005, presente na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Au Siu Chan, técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 220, e renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2005.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Julho de 2005, presente na sessão realizada na mesma data:

Ip Chan Kao, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Julho de 2005.

二零零五年七月二十九日於民政總署

管理委員會委員 鄧惠蓮

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Julho de 2005. — A Administradora do Conselho de Administração, Tang Wai Lin.

法律及司法培訓中心

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年六月三十日作出的批示：

根據第30/2004號行政法規第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條之規定，下列學員由二零零五年七月十一日起以定期委任方式修讀法院司法文員職程及檢察院司法文員職程入職的任職資格課程，為期一年：

歐綺玲、陳嘉翠、陳紋珠、蔣玉珠、張健恆、張健欣、趙家恩、徐杏妍、蔡君華、徐偉漢、鍾偉業、庄華榮、蔡廉安、De Assis, Rogério da Guia、Eulógio dos Remédios、José António、何衛坤、姚伯全、翁家瑩、容雪芳、余桂群、龔月霞、古振山、古國源、林梓然、林光照、劉凱耀、李仲偉、李小娉、梁鳳茵、梁德邦、梁詠詩、馬永漢、Mann, Cartar Singh、沈劍光、蘇偉鴻、孫君博、鄧艷霜、杜家寶、韋子燕、黃玉蘭、黃美英。

根據第30/2004號行政法規第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，下列學員由二零零五年七月十一日起以編制外合同方式修讀法院司法文員職程及檢察院司法文員職程入職的任職資格課程，為期一年：

宋加路、陳健能、張居敏、葉柏基、林樂祺、梁仕仁、陸家駒、戴健良。

根據第30/2004號行政法規第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和二十八條之規定，下列學員由二零零五年七月十一日起以散位合同方式修讀法院司法文員職程及檢察院司法文員職程入職的任職資格課程，為期一年：

鄭靄慈、陳炎斌、陳佩雯、陳穎姿、陳宇慧、陳慧、陳蔚強、曾偉強、鄭振華、鄭潔茵、鄭凱鋒、蔣春雨、張名揚、張麗琳、蔣永健、徐詠麟、鍾慧文、馮逸昌、馮淑貞、馮苑明、何楚芝、何彥驊、何立志、何佩芳、許永榮、楊倩梨、郭明德、高穎琪、黎嘉慧、黎偉漩、林鳳明、林嘉麗、林家穎、林池添、林智維、劉添樂、梁美玲、梁業恆、梁家滿、吳傑鴻、吳蕙蘭、裴先發、施克森、邵碧雯、譚柳詩、杜碧琳、黃曉楠、黃潤笙、楊藝婷、翁妙玲、劉蘭清。

二零零五年八月一日於法律及司法培訓中心

主任 尹思哲

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Junho de 2005:

Os formandos abaixo mencionados — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para frequentarem o curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, ao abrigo do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugado com o artigo 23.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Julho de 2005:

Ao, I Leng; Chan, Ka Choi; Chan, Man Chu; Cheong, Iok Chu; Cheong, Kin Hang; Cheong, Kin Ian; Chiu, Ka Ian David; Choi, Hang In; Choi, Kuan Wa; Choi, Wai Hon; Chong, Vai Ip; Chong, Wa Weng; Choy, Lim On; De Assis, Rogério da Guia; Eulógio dos Remédios, José António; Ho, Wai Kuan; Io, Pak Chun; Iong, Ka Ying; Iong, Sut Fong; Iu, Kuai Kuan; Kong, Ut Ha; Ku, Chan San; Ku, Kuok Un; Lam, Chi In; Lam, Kong Chiu; Lau, Hoi Io; Lei, Chong Wai; Lei, Sio Peng; Leong, Fong Ian; Leong, Tak Pong; Leong, Weng Si; Ma, Weng Hon; Mann, Cartar Singh; Sam, Kim Kuong; Sou, Wai Hong; Sun, Kuan Pok; Tang Im Seong; Tou, Ka Pou; Wai, Chi In; Wong, Iok Lan e Wong, Mei Ieng.

Os formandos abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para frequentarem o curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, ao abrigo do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Julho de 2005:

Assunção, Carlos Alberto da Silva; Chan, Kin Nang; Cheung, Koi Man; Ip, Pak Kei; Lam, Lok Kei Roque; Leung, António; Luk, Ka Ku e Tai, Kin Leong.

Os formandos abaixo mencionados — contratados por assalariamentos, pelo período de um ano, para frequentarem o curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, ao abrigo do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Julho de 2005:

Chiang, Oi Chi; Chan Im Pan; Chan Pui Man; Chan Weng Chi; Chan, U Wai; Chan, Wai; Chan, Wai Keong; Chang Wai Keong; Cheang Chan Wa; Cheang, Kit Ian; Cheng Hoi Fung; Cheong Chon U; Cheong Meng Ieong; Cheong, Lai Lam; Cheong, Weng Kin; Choi, Weng Lon; Chong, Wai Man; Fong Iat Cheong; Fong Sok Cheng; Fong, Un Meng; Ho, Cho Chi; Ho, In Wa; Ho, Lap Chi; Ho, Pui Fong; Hoi, Weng Weng; Ieong Sin Lei; Kok, Meng Tak; Kou, Weng Kei; Lai Ka Wai; Lai, Wai Sun; Lam Fong Meng; Lam Ka Lai; Lam Ka Wing; Lam, Chi Tim; Lam, Chi Wai; Lao Tim Lok; Leong Mei Leng; Leong, Ip Hang; Leong, Ka Mun; Ng Kit Hong; Ng, Vai Lan; Pui Sin Fat; Si, Hak Sam; Sio, Pek Man; Tam Lau Si; Tou, Pek Lam; Wong, Hio Nam; Wong, Ion Sang; Ieong, Ngai Teng; Iong, Mio Leng e Lao Lan Cheng.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, 1 de Agosto de 2005.
— O Director, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

法律改革辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零零五年七月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用陳朱鳳自二零零五年七月二十日起在法律改革辦公室擔任第三職階首席財政助理技術員之職務，薪俸點為 335，為期一年。

二零零五年八月三日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Julho de 2005:

Debora da Conceição Chan Noble — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de finanças principal, 3.º escalão, índice 335, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Julho de 2005.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 3 de Agosto de 2005.
— A Coordenadora, *Chu Lam Lam*.

財政局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零零五年七月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁耀文在本局擔任職務的編制外合約自二零零五年八月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點 450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳玉嬋在本局擔任職務的編制外合約自二零零五年八月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點 320。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2005:

Leong Io Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2005.

Chan Iok Sim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2005.

聲 明 書

Declarações

根據刊登於《澳門特別行政區公報》第五十二期（第二副刊）的十二月三十日第12/2004號法律第十一條第二項規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-01，項目為“經常轉移——公營部門——其他——綜合生活素質研究中心”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准的修改，茲公布如下：

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 12/2004, de 30 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (2.º suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do Cap.º 01-02 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-01 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Centro de Estudos para a Qualidade de Vida, autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-02-01-00	報酬 (新項目)	130,000.00		"27/07/2005之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27/07/2005"
02-02-04-00-00	辦事處消耗	80,000.00		
02-03-01-00-00	資產之保養及利用	200,000.00		
01-01-03-01-00	報酬		130,000.00	
02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品		280,000.00	
	總額 Total	410,000.00	410,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica				
01	18	1-02-1 1-02-1	01-01-10-00 01-02-10-00	一般事務 - 法律改革辦公室 假期津貼 其他 (新項目)	100,000.00	100,000.00	"01/08/2005之代局長 批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 01/08/2005"
				ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A REFORMA JURIDICA Subsidio de férias Outros (nova rubrica)	100,000.00	100,000.00	
				總額 Total	100,000.00	100,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig 編號					
07	00	8-01-0 8-01-0	01-02-01-00 01-02-10-00	統計暨普查局 不定或臨時酬勞 各項補助 - 現金	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS Gratificações variáveis ou eventuais Abonos diversos - Numerário	6,000.00 6,000.00	6,000.00 6,000.00	“21/07/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 21/07/2005”
				總 額	Total	6,000.00	6,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig 編號					
12	00	9-03-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 鑄幣及澳門輔幣流通處理中心運作開支 13 備用撥款	DESPESAS COMUNS Despesas com cunhagem e funcionamento do Centro de Processamento de Moedas Dotação provisional	18,332,371.30	18,332,371.30 18,332,371.30	“28/07/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 28/07/2005”
				總 額	Total	18,332,371.30	18,332,371.30	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 編號Código	Alin.項					
31	00	7-05-0 7-05-0 7-05-0	02-01-01-00 02-02-04-00 02-02-07-00		地圖繪製暨地籍局 建設及大型裝修 辦事處消耗 其他非耐用用品	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO Construções e grandes reparações Consumos de secretaria Outros bens não duradouros	25,000.00	9,000.00 16,000.00	“01/08/2005 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 01/08/2005”
總 額							25,000.00	25,000.00	
Total							25,000.00	25,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 編號Código	Alin.項					
01	09	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	01-01-05-01 01-01-06-00 01-01-07-00 01-01-08-00 02-01-04-00 02-01-06-00 02-01-07-00 02-03-01-00	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 工資（新項目） 重疊薪俸 固定及長期酬勞 固定及長期招待費 教育、文化及康樂用品 榮譽及招待物品 辦事處設備 資產之保養及利用	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Salários (nova rubrica) Duplicação de vencimentos Gratificações certas e permanentes Representação certa e permanente Material de educação, cultura e recreio Material honorífico e de representação Equipamento de secretaria Conservação e aproveitamento de bens	220,000.00 5,000.00 10,000.00 10,000.00 40,000.00 20,000.00 205,000.00		“03/08/2005 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 03/08/2005”	
總 額							265,000.00		265,000.00
Total							265,000.00	265,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	09			一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			“29/07/2005 之行政長官 批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29/07/2005”
		3-02-1	04-01-01-00	02 澳門理工學院	Instituto Politécnico de Macau		60,000,000.00	
		4-01-0	04-01-01-00	03 衛生局	Serviços de Saúde		5,400,000.00	
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
		3-02-1	04-01-01-00	42 澳門理工學院（職業技能培訓中心）	IPM (Centro para o Desenvolvimento de Carreiras)	85,400,000.00	20,000,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional			
總 額						85,400,000.00	85,400,000.00	
Total						85,400,000.00	85,400,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			“29/07/2005 之行政長官 批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29/07/2005”
		9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional		85,400,000.00	
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			
			10-00-00-00	02 同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCEIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL	85,400,000.00		
總 額						85,400,000.00	85,400,000.00	
Total						85,400,000.00	85,400,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código					
12	00	9-03-0 8-01-0	05-04-00-00 08-01-02-00	13 01	共用開支 備用撥款 科學技術發展基金 - 第14/2004號行政法規第十二條	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia - Artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004	30,000,000.00	30,000,000.00	“29/07/2005 之行政長官 批示” “Despacho de Sua Ex.ª, o Chefe do Executivo, de 29/07/2005”
總 額						Total	30,000,000.00	30,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支 備用撥款 投資計劃	DESPESAS COMUNS Dotação provisional INVESTIMENTOS DO PLANO		30,000,000.00	“29/07/2005 之行政長官 批示” “Despacho de Sua Ex.ª, o Chefe do Executivo, de 29/07/2005”
40	00		10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL	30,000,000.00		
總 額						Total	30,000,000.00	30,000,000.00	

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年七月二十日作出的批示：

Hui Wai Meng Margarida，為本局第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380，Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，第二職階特級對外貿易編碼員，薪俸點為365，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，各由二零零五年九月四日及十月一日起生效。

高展文，為本局第三職階首席高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，由二零零五年九月十九日起生效。

羅金玲——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零五年十月十三日起續期一年。

馬麗平，為本局第三職階二等資訊督導員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年及更改為第一職階二等資訊技術員，薪俸點為350，由二零零五年九月十一日起生效。

二零零五年八月三日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零五年七月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Julho de 2005:

Hui Wai Meng Margarida, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, e Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista, 2.º escalão, índice 365, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro e 1 de Outubro de 2005, respectivamente.

Kou Chin Man, técnico superior principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro de 2005.

Lo Kam Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Outubro de 2005.

Ma Lai Peng, assistente de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para técnica de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Agosto de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2005:

Lam Pou Fai — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林寶輝自二零零五年八月十八日起在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為 430，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

林仲安，自二零零五年八月一日起續聘為第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195；

關靜仙，自二零零五年九月四日起續聘為第七職階助理員，薪俸點為 160。

摘錄自經濟財政司司長二零零五年七月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人，第二職階一等文員梁美英，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席行政文員。

二零零五年八月三日於勞工事務局

代局長 陳景良（副局長）

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年七月十三日作出的批示：

Rita Machado Ribeiro 學士，本局第一職階二等高級技術員，其個人勞動合同由二零零五年十月一日起獲續期一年。

二零零五年八月二日於博彩監察協調局

代局長 拜華

430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Chong On, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Agosto de 2005;

Kuan Cheng Sin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Julho de 2005:

Leong, Mei Ieng, primeiro-oficial, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2005, II Série, de 29 de Junho — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*, subdirector.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2005:

Licenciada Rita Machado Ribeiro, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 2 de Agosto de 2005. — O Director, substituto, *António Paiva*.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零五年七月二十八日發出的批示：

(一) 港務局第七職階熟練工人林樹明，退休基金會會員編號2388-4，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上七個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照二零零五年七月十三日退休基金會行政管理委員會主席的批示及經同年同月二十日經濟財政司司長確認：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關永強在本會擔任第一職階一等資訊督導員職務的編制外合同，自二零零五年九月十二日起續期一年。

二零零五年八月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零零五年七月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零零五年九月一日起，與阮嘉雯續簽為期一年之散位合同，擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

摘錄自保安司司長於二零零五年八月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Julho de 2005:

1. Lam, Su Meng, operário qualificado, 7.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 2388-4, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 240, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 13 de Julho de 2005, homologado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 do mesmo mês e ano:

Kwan Weng Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2005.

Fundo de Pensões, aos 5 de Agosto de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2005:

Iun Ka Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Agosto de 2005:

Choi Wing Hing Kenny — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pes-

a) 項之規定，確定委任蔡永興擔任本局文職人員編制內高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為485。

soal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

二零零五年八月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批 示 摘 錄

按保安司司長於二零零五年五月三日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款之規定，將根據公佈於一九九四年四月十三日第十五期《政府公報》之一九九四年三月十一日的批示對治安警察廳前警員編號145751黃承韜處以的撤職處分，轉換為強迫退休。

按本局代局長於二零零五年七月八日之批示：

本局警員編號202921李巍，按其要求，辭退其於一九九二年三月十三日批示所委任及經一九九二年四月九日核閱及在第17/92號《政府公報》內公佈之職位，並根據十二月三十日第66/94/M號法令第七十六條之規定，確定於二零零五年七月十五日開始生效。

根據第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准，及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本局下列人員擔任之職位，由二零零五年七月十九日起續任一年。

警員編號	100041	盧嘉志
"	101041	馮海華
"	102041	丘威富
"	103041	張緯程
"	104041	孫 波
"	105041	趙紅波
"	106041	張永恆
"	107041	湯國讚
"	108041	智通劉
"	109041	Telmo Jose Chan
"	110041	陳 洪
"	111041	鄭炳宏
"	112041	關貴添
"	113041	劉漢邦
"	114041	高炳俊

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2005:

Wong Seng Tou, ex-guarda n.º 145 751, deste Corpo de Polícia — convertida em aposentação compulsiva a pena de demissão, aplicada pelo despacho de 11 de Março de 1994, publicado no *Boletim Oficial* n.º 15/1994, de 13 de Abril, nos termos e com os efeitos das disposições conjugadas dos artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Por despachos do comandante, substituto, de 8 de Julho de 2005:

Lei Ngai, guarda n.º 202 921, deste Corpo de Polícia — exonerado, a seu pedido, do seu cargo para que havia sido nomeado por despacho de 13 de Março de 1992, e visado pelo Tribunal de Contas em 9 de Abril do mesmo ano, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17/92, nos termos do artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2005.

O seguinte pessoal deste Corpo de Polícia — reconduzido no cargo que desempenha, por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2005:

Guarda n.º	100 041	Lou Ka Chi;
»	101 041	Fong Hoi Wa;
»	102 041	Iao Wai Fu;
»	103 041	Cheong Wai Cheng;
»	104 041	Sun Po;
»	105 041	Chio Hong Po;
»	106 041	Cheong Weng Hang;
»	107 041	Tong Kuok Chan;
»	108 041	Chi Tung Lau;
»	109 041	Telmo Jose Chan;
»	110 041	Chan Hong;
»	111 041	Kuong Peng Wang;
»	112 041	Kwan Kuai Tim;
»	113 041	Lau Hon Pong;
»	114 041	Kou Peng Chon;

警員編號	115041	洪 闊	Guarda n.º	115 041	Hong Fut;
"	116041	霍展毅	»	116 041	Fok Chin Ngai;
"	117041	鄧洪斌	»	117 041	Tang Hong Pan;
"	118041	莫偉強	»	118 041	Mok Wai Keong;
"	119041	馮國良	»	119 041	Fong Kuok Leong;
"	120041	麥迪邦	»	120 041	Mak Tek Pong;
"	121041	陳嘉威	»	121 041	Chan Ka Wai;
"	122041	盧志敏	»	122 041	Lo Chi Man;
"	123041	何俊業	»	123 041	Ho Chon Ip;
"	124041	符致利	»	124 041	Fu Chi Lei;
"	125041	梁偉傑	»	125 041	Leong Wai Kit;
"	126041	梁耀文	»	126 041	Leong Io Man;
"	127041	梁偉權	»	127 041	Leong Vai Kun;
"	128041	呂建恆	»	128 041	Lui Kin Hang;
"	129041	吳偉漢	»	129 041	Ng Wai Hon;
"	130041	何廣永	»	130 041	Ho Kuong Weng;
"	131041	關金福	»	131 041	Kuan Kam Fok;
"	132041	梁偉恆	»	132 041	Leong Wai Hang;
"	133041	朱文輝	»	133 041	Chu Man Fai;
"	134041	高永健	»	134 041	Kou Veng Kin;
"	135041	劉志堅	»	135 041	Lao Chi Kin;
"	136041	黃裕豐	»	136 041	Wong U Fong;
"	137041	梁景濠	»	137 041	Leong Keng Hou;
"	138041	蘇勇光	»	138 041	Sou Iong Kuong;
"	139041	黃偉聰	»	139 041	Wong Wai Chong;
"	140041	關小明	»	140 041	Kuan Sio Meng;
"	141041	黃志堅	»	141 041	Wong Chi Kin;
"	142041	陳智強	»	142 041	Chan Chi Keong;
"	143041	葉彥彪	»	143 041	Ip In Pio;
"	144041	林文浩	»	144 041	Lam Man Hou;
"	145047	梁建軍	»	145 047	Leong Kin Kuan;
"	146041	盧敬業	»	146 041	Lou Keng Ip;
"	147041	梁冠雄	»	147 041	Leong Kun Hong;
"	148041	李健南	»	148 041	Lei Kin Nam;
"	149041	卓興邦	»	149 041	Cheok Heng Pong;
"	150041	彭燕生	»	150 041	Pang In Sang;
"	151041	梁柏奇	»	151 041	Jose Leong;
"	152043	郭俊杰	»	152 043	Kuok Chon Kit;
"	153041	施宏斌	»	153 041	Si Wang Pan;
"	154041	陳日明	»	154 041	Chan Iat Meng;
"	155041	陳輔國	»	155 041	Chan Fu Kuok;
"	156041	岑業基	»	156 041	Sam Ip Kei;
"	157041	曾嘯鋒	»	157 041	Chang Sio Fong;
"	158041	蘇文健	»	158 041	Sou Man Kin;
"	159041	區嘉進	»	159 041	Ao Ka Chon;
"	160041	陳嘉輝	»	160 041	Chan Ka Fai;
"	161041	呂志堅	»	161 041	Loi Chi Kin;
"	162041	何偉樂	»	162 041	Ho Wai Lok;
"	163041	梁英東	»	163 041	Leong Ieng Tong;
"	164041	黃子聰	»	164 041	Wong Chi Chong;
"	165041	方家勝	»	165 041	Fong Ka Seng;
"	166043	劉家榮	»	166 043	Lao Ka Weng;
"	167041	戴良鵬	»	167 041	Tai Leong Pang;

警員編號	168041	馮志強	Guarda n.º	168 041	Fong Chi Keong;
"	169041	曾冠威	»	169 041	Chang Kun Wai;
"	170041	倪 勇	»	170 041	Ngai Iong;
"	171041	程文偉	»	171 041	Cheng Man Wai;
"	172041	馮濠傑	»	172 041	Fong Hou Kit;
"	173041	王偉甲	»	173 041	Wong Wai Kap;
"	174041	梁建國	»	174 041	Leong Kin Kuok;
"	175041	麥顯聰	»	175 041	Mak Hin Chong;
"	176041	葉文鋒	»	176 041	Ip Man Fong;
"	177041	陳華傑	»	177 041	Chan Wa Kit;
"	178041	葉志偉	»	178 041	Ip Chi Wai;
"	179041	梁家倫	»	179 041	Leong Ka Lon;
"	180041	張 順	»	180 041	Cheong Son;
"	181041	關立明	»	181 041	Kuan Lap Meng;
"	182041	梁立信	»	182 041	Leong Lap Son;
"	183041	呂志雄	»	183 041	Loi Chi Hong;
"	184041	謝建榮	»	184 041	Che Kin Weng;
"	185041	鄭偉文	»	185 041	Cheang Wai Man;
"	186041	區建坤	»	186 041	Ao Kin Kuan;
"	187041	郭偉成	»	187 041	Kuok Wai Seng;
"	188041	梁威廉	»	188 041	Leong Wai Lim;
"	189041	李應發	»	189 041	Lei Ieng Fat;
"	190041	唐志利	»	190 041	Tong Chi Lei;
"	191041	黃偉傑	»	191 041	Wong Wai Kit;
"	192041	司徒世峰	»	192 041	Si Tou Sai Fong;
"	193041	鄧智輝	»	193 041	Tang Chi Fai;
"	194041	侯 森	»	194 041	Hao Sam;
"	195041	王永利	»	195 041	Wong Weng Lei;
"	196041	鄭鎮邦	»	196 041	Chiang Chan Pong;
"	197041	吳帶喜	»	197 041	Ng Tai Hei;
"	198041	郭志雲	»	198 041	Kuok Chi Wan;
"	199041	梁坤採	»	199 041	Leong Kuan Choi;
"	200041	盧家輝	»	200 041	Lou Ka Fai;
"	201041	黎國偉	»	201 041	Lai Kwok Wai;
"	202041	胡展凌	»	202 041	Wu Chin Leng/Hu Zhanling;
"	203041	謝達強	»	203 041	Che Tat Keong;
"	204041	吳國濠	»	204 041	Ng Kwok Ho;
"	205041	林 暉	»	205 041	Lam Fai;
"	206041	陳城坤	»	206 041	Chan Seng Kuan;
"	207041	陳士邦	»	207 041	Chan Si Bong;
"	208041	余偉安	»	208 041	U Wai On;
"	209041	Rodrigues Adriano Antonio	»	209 041	Rodrigues Adriano Antonio;
"	210041	羅 傑	»	210 041	Lo Kit;
"	211041	鄧偉業	»	211 041	Tang Wai Ip;
"	212041	譚國新	»	212 041	Tam Kuok San;
"	213041	區榮業	»	213 041	Au Veng Ip;
"	214041	梁立新	»	214 041	Leong Lap San;
"	215041	林嘉輝	»	215 041	Lam Ka Fai;
"	216041	馮偉成	»	216 041	Fong Wai Seng;
"	217041	李冠揚	»	217 041	Lee Koon Yeung;
"	218041	余健超	»	218 041	U Kin Chi;
"	219041	柯昌哲	»	219 041	O Cheong Chit;
"	220041	梁俊傑	»	220 041	Leong Chon Kit;

警員編號	221041	陳俊偉	Guarda n.º	221 041	Chan Chon Wai;
"	222041	何維昌	»	222 041	Ho Wai Cheong;
"	223041	羅遠思	»	223 041	Lo Un Si;
"	224041	羅國峰	»	224 041	Lo Kuok Fong;
"	225041	林光耀	»	225 041	Lam Kong Io;
"	226041	梁錦輝	»	226 041	Leong Kam Fai;
"	227041	梁偉權	»	227 041	Leung Wai Kuen;
"	228041	冼志榮	»	228 041	Sin Chi Weng;
"	229041	楊勇峰	»	229 041	Ieong Iong Fong;
"	230041	梁穎未	»	230 041	Leong Weng Loi;
"	231041	Claudino Cardoso das Neves	»	231 041	Claudino Cardoso das Neves;
"	232041	陳健民	»	232 041	Chan Kin Man;
"	233041	Antunes Miguel Angelo	»	233 041	Antunes Miguel Angelo;
"	234041	高國樑	»	234 041	Kou Kuok Leong;
"	235041	Antonio Maria dos Anjos	»	235 041	Antonio Maria dos Anjos;
"	236041	何世豪	»	236 041	Ho Sai Hou;
"	237041	劉定偉	»	237 041	Lao Teng Wai;
"	238041	陳頌和	»	238 041	Chan Chung Vo;
"	239041	Herculano Monteiro Soares	»	239 041	Herculano Monteiro Soares;
"	240041	錢啟文	»	240 041	Chin Kai Man;
"	241041	梁寶文	»	241 041	Leong Pou Man;
"	242041	歐嘉輝	»	242 041	Ao Ka Fai/Jeffrey Ao.

二零零五年七月二十九日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Julho de 2005. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零五年七月八日作出的批示：

鄭韻詩、Romeu Cheang、Sandra Lai Chin 及 Anita Ng Correia，司法警察局確定委任之第二職階一等助理技術員，在刊登於二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第四名，根據現行第86/89/M號法令第十條，及現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八條a)項及第六十九條第一款的規定，獲確定委任為本局編制內專業技術員組別之第一職階首席助理技術員。

二零零五年八月二日於司法警察局

代局長 張玉英

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2005:

Cheang Van Si, Romeu Cheang, Sandra Lai Chin e Anita Ng Correia, técnicos auxiliares de 1.^a classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2005, II Série, de 22 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da mesma Polícia, nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, em vigor, conjugado com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor.

Polícia Judiciária, aos 2 de Agosto de 2005. — A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

衛生局**批 示 摘 錄**

按行政長官於二零零五年四月十九日之批示：

Maria Elisa Gonçalves，本局第三職階專科護士——其個人勞動合同，由二零零五年九月一日起獲續期一年。

按本局局長於二零零五年七月八日之批示：

謝文健醫生——其個人勞動合同由二零零五年八月一日起獲續期三個月。

按本局局長於二零零五年七月十二日之批示：

潘詠紅、余育璇及黃小梅醫生——其個人勞動合同由二零零五年八月一日起獲續期三個月。

按本局局長於二零零五年七月十四日之批示：

黃忠陽醫生——其個人勞動合同由二零零五年八月一日起獲續期三個月。

按照二零零五年七月二十九日本局全科衛生護理代理副局長的批示：

取消羅遠盛第M-0285號醫生執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零零五年八月三日本局全科衛生護理代理副局長的批示：

莫桃芬及衣麗杰——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1506 及 E-1507。

(是項刊登費用為 \$284.00)

吳潔——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1378。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零零五年八月四日於衛生局

代副局長 葉炳基

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Abril de 2005:

Maria Elisa Gonçalves, enfermeira-especialista, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2005:

Tse Man Kin, médico, contratado por contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2005:

Pun Weng Hong, U Iok Sun e Wong Sio Mui, médicos, contratados por contrato individual de trabalho — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Julho de 2005:

Wong Chong Ieong, médico, contratado por contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 29 de Julho de 2005:

Lo Iun Seng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0285.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 3 de Agosto de 2005:

Mok Tou Fan e Yi Li Jei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiras, licenças n.ºs E-1506 e E-1507.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wu Jie — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1378.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2005. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Ip Peng Kei*.

教育暨青年局**批 示 摘 錄**

按照社會文化司司長二零零五年七月八日批示：

黃美娟，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2005:

Wong Mei Kun — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期半年，由二零零五年八月八日起生效。

按照社會文化司司長二零零五年八月二日批示：

林煒任學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期壹年，由二零零五年八月十五日起生效。

二零零五年八月四日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年七月十八日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，本局與黃光強重新簽訂個人工作合同，擔任澳門樂團副總經理職務並兼任低音提琴聲部樂師，合同自二零零五年八月二十五日起至二零零七年八月三十一日止。

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第九條、第二十條及第二十一條規定，Marie Imelda Macleod 碩士在本局擔任研究、調查暨刊物處處長的定期委任，獲續期兩年，自二零零五年八月二十三日起生效。

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請宋健文在本局擔任職務，為期一年，追溯自二零零五年七月七日起生效。

摘錄自行政長官於二零零五年七月二十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第二十

índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Agosto de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2005:

Licenciado Lam Vai Iam — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2005.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Agosto de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2005:

Huang Guangqiang — celebrado novo contrato individual de trabalho como vice-administrador e músico «tutti/contrabaixo» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 25 de Agosto de 2005 a 31 de Agosto de 2007.

Mestre Marie Imelda Macleod — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 9.º, 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 23 de Agosto de 2005.

Song Kin Man — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, com efeitos retroactivos desde 7 de Julho de 2005.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2005:

Igor Pierre Carlier — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei

一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請 Igor Pierre Carlier 在本局擔任職務，為期一年，追溯自二零零五年七月七日起生效。

摘錄自本局局長於二零零五年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，第一職階二等高級技術員黃文輝學士在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零零五年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年七月二十九日作出的批示：

根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條，連同經七月二十日第 31/98/M 號法令修改的十二月十九日第 63/94/M 號法令第八條、第二十條及第二十一條規定，陳澤成碩士在本局擔任文化財產廳廳長的定期委任，獲續期兩年，自二零零五年八月一日起生效。

二零零五年八月四日於文化局

局長 何麗鑽

n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, com efeitos retroactivos desde 7 de Julho de 2005.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 28 de Julho de 2005:

Licenciado Wong Man Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2005:

Mestre Chan Chak Seng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento do Património Cultural deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 8.º, 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Instituto Cultural, aos 4 de Agosto de 2005. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，現刊登有關二零零五年度旅遊基金本身預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零五年八月三日批示核准：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto do mesmo ano:

2005 年旅遊基金之預算 Orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2005

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
02-01-07-00-00	辦事處設備		\$ 200,000.00
02-01-08-00-00	Equipamento de secretaria		
	其他耐用品		\$ 150,000.00
04-00-00-00-00	Outros bens duradouros		
	經常轉移		
	Transferências correntes		
04-01-00-00-00	公營部門		
	Sector público		
04-01-02-00-00	自治基金組織		
	Fundos autónomos		
04-01-02-01-00	退休基金會		
	Fundo de Pensões		

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
04-01-02-01-01	退休金補償（新項目） Compensação para a aposentação (nova rubrica)		\$ 20,000.00
04-01-02-01-02	撫恤金補償（新項目） Compensação para a sobrevivência (nova rubrica)		\$ 2,000.00
02-03-09-02-03	其他特別計劃 Outros projectos especiais	\$ 372,000.00	
	總計 Total	\$ 372,000.00	\$ 372,000.00

二零零五年八月五日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會
——主席：文綺華——委員：蕭愛珊、高樂士

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月二十三日作出的批示：

鄭泳賢——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二及第四款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任發出執照處處長職務的定期委任自二零零五年九月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零零五年七月十五日作出之批示：

Filipe Trindade Carlos —— 根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二款及第五款，連同《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項及第二款a)項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，追溯自二零零四年九月六日起轉為散位合同第二職階三等文員，薪俸為205點。

二零零五年八月二日於旅遊局

局長 安棟樑

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Agosto de 2005. — Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho de 2005:

Cheang Weng In — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Julho de 2005:

Filipe Trindade Carlos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, nestes Serviços, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), e 2, alínea a), do CPA, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Setembro de 2004.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，朱錦全在本局擔任職務的散位合同自二零零五年八月十日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第七職階半熟練工人，薪俸點210。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2005:

Chu Kam Chun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário semi-qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Agosto de 2005.

摘錄自本局局長於二零零五年六月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

助理員：第七職階：吳祖坤，薪俸點為 160 及第六職階：Conceição Belém Martins，薪俸點為 150，皆自二零零五年八月十日起生效；第五職階：楊惠珍、梁燕嫻、李惠娟及區翁佩兒，薪俸點為 140，自二零零五年九月一日起生效；

鄭錫球，第六職階工人，薪俸點為 160，自二零零五年八月十二日起生效；

黃志華及周欣源，第六及第四職階熟練助理員，薪俸點為 190 及 160，各自自二零零五年九月一日及八月十五日起生效。

二零零五年八月四日於社會工作局

代局長 容光耀

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

按本學院院長於二零零五年六月九日之批示：

杜家寶，本學院確定委任之第二職階一等文員——根據九月二日第 30/2004 號行政法規第十四條第一款第一項的規定，並根據其個人意願，於二零零五年七月十一日起，以定期委任方式前往法律及司法培訓中心修讀司法文員任職資格課程，為期一年。

二零零五年八月二日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

體 育 發 展 基 金

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，現刊登有關二零零五年度體育發展基金本身預算之修改，該等修改獲社會文化司司長在二零零五年八月二日批示核准：

Por despachos do presidente do Instituto, de 23 de Junho de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Auxiliares, 7.º escalão, índice 160: Ng Chou Kuan; 6.º escalão, índice 150: Conceição Belém Martins, ambos a partir de 10 de Agosto; 5.º escalão, índice 140: Ieong Wai Chan, Leong In Han, Lei Vai Kin e Ao Iong Pui I, a partir de 1 de Setembro de 2005;

Cheang Sek Kau, como operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 12 de Agosto de 2005;

Vong Chi Va e Chao Ian Un, como auxiliares qualificados, 6.º e 4.º escalão, índices 190 e 160, a partir de 1 de Setembro e 15 de Agosto de 2005, respectivamente.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Agosto de 2005. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 9 de Junho de 2005:

Tou Ka Pou, primeiro-oficial, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — autorizada, precedendo sua concordância, a frequentar o Curso de Habilitação para Ingresso na carreira de oficial de justiça do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, em comissão de serviço, com a duração de um ano, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, de 2 de Setembro, a partir de 11 de Julho de 2005.

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Agosto de 2005. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	\$ 20,000.00	
02-02-07-02	其他消耗品 Outros materiais de consumo	\$ 50,000.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 250,000.00	
02-03-07-00-01	廣告之負擔 Encargos com anúncios	\$ 150,000.00	
02-03-08-01	警察維持秩序及急救服務 Serviços de policiamento e 1.º socorros	\$ 200,000.00	
02-03-09-01-07	籌備及參加亞拉夫樂運動會 Preparação e participação nos Jogos de Arafura		\$ 340,000.00
05-04-00-03	負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos		\$ 330,000.00
	總數 Total	\$ 670,000.00	\$ 670,000.00

二零零五年八月四日於體育發展基金

行政管理委員會主席 黃有力

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 4 de Agosto de 2005. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

土地工務運輸局

聲 明

茲聲明，本局徵用之行政暨公職局第二職階二等翻譯員潘華強，因徵用期屆滿，終止在本局的職務，並自二零零五年八月一日起返回原機關。

二零零五年七月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pun Va Keong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitado nestes Serviços, cessa funções, no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao seu Serviço de origem, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

聲 明

為著有關效力，茲聲明：應 Ângela da Conceição Nogueira 的請求，終止其擔任本局科長之職務，由二零零五年八月五日起，返回原職位第三職階首席行政文員。

二零零五年八月五日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ângela da Conceição Nogueira, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço de chefe de secção destes Serviços, e que a mesma regressa ao lugar que detinha como oficial administrativo principal, 3.º escalão, a partir de 5 de Agosto de 2005.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

港 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長二零零五年六月十六日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，自二零零五年八月二十一日起與李秀玉簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430，可續期。

二零零五年七月二十八日於港務局

局長 黃穗文

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年七月二十二日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第三職階首席行政文員Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva在本局擔任出納科科長的定期委任自二零零五年十一月一日起續期一年。

二零零五年七月二十九日於郵政局

局長 羅庇士

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年七月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程之顧問氣象高級技術員侯爾濱擔任本局氣象處處長的定期委任，自二零零五年十一月一日起續期一年。

二零零五年八月一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

CAPITANIA DOS PORTOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho de 2005:

Lei Sao Iok — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Agosto de 2005.

Capitania dos Portos, aos 28 de Julho de 2005. — A Directora, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2005:

Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva, oficial administrativo principal, 3.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Operações Passivas destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 29 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos Alberto Roldão Lopes.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Julho de 2005:

Hao I Pan, meteorologista assessor, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Meteorologia desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, Fong Soi Kun.

民航局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，茲公佈運輸工務司司長於二零零五年七月二十二日批示核准的民航局二零零五年財政年度本身預算之第二修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho do mesmo ano:

二零零五年財政年度本身預算之第二修改

2.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2005

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	增加 Reforço	注銷 Anulação
	成本 Custos		
6311	水 Água	\$ 1,000.00	
6312	電 Electricidade	\$ 50,000.00	
6319	牌照及飛行冊供應 Fornecimentos de licenças e cadernetas de voo		\$ 100,000.00
6321	房屋及其他租金 Rendas e alugueres	\$ 500,000.00	
6322	交際費 Despesas de representação		\$ 50,000.00
6327	特定工作 Trabalhos especializados	\$ 150,000.00	
6328	技術輔助 Assistências técnicas		\$ 500,000.00
6329	澳門國際機場之飛行校驗開支 Voos de calibração do AIM		\$ 50,000.00
6333	旅費及住宿費 Deslocações e estadias		\$ 250,000.00
6334	介紹人佣金 Comissões a intermediários		\$ 1,000.00
6338	其他勞務 Outros serviços	\$ 250,000.00	
6533	職務津貼 Subsídios de função		\$ 150,000.00
656	職員培訓 Formação de pessoal	\$ 150,000.00	
	總計 Total	\$ 1,101,000.00	\$ 1,101,000.00

二零零五年七月十五日於民航局行政委員會——代主席：陳穎雄——正選委員：夏利樂（財政局代表）——候補委員：何曼秀

Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 15 de Julho de 2005. — O Presidente, substituto, *Chan Weng Hong*. — O Vogal Efectivo, *Rui Pedro C P Amaral*, representante da DSF. — O Vogal Suplente, *Ho Man Sao*.